



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 5 mars 2012 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday, March 5, 2012 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Monique Worth</p>	<p>Mayor of the Borough Monique Worth</p>
<p>La conseillère et les conseillers Dimitrios (Jim) Beis Catherine Clément-Talbot Christian G. Dubois Bertrand A. Ward</p>	<p>Councillors Dimitrios (Jim) Beis Catherine Clément-Talbot Christian G. Dubois Bertrand A. Ward</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Monique Worth.</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Monique Worth</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Jacques Chan, est présent et agit en tant que Secrétaire substitut d'arrondissement en l'absence de M^e Suzanne Corbeil.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Jacques Chan, was present and was acting as Substitute Secretary of the Borough in the absence of M^e Suzanne Corbeil.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails herself of her privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open à 7 p.m.</p>
<p>Lecture de la prière</p>	<p>Reading out of the prayer</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</p>	<p>Ville de Montréal Police Service Report</p>
<p>Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.</p>	<p>The official of Ville de Montréal Police Service submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 05.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

Madame Denise Vinet

- Justification des panneaux « Arrêt interdit » sur la rue Richmond vis-à-vis de la bibliothèque.

Monsieur Ed Hoyer

- Panneau de signalisation « Virage à gauche interdit » non respecté sur la 8^e Rue;
- Projet d'aménagement du boulevard urbain dans l'emprise de l'autoroute 440 – problèmes de congestion au point 15.04 de l'ordre du jour.

Madame Helena Benavides

- Dépense pour remplacement de l'équipement au parc Brook suite à un incendie au point 30.02 de l'ordre du jour;
- Achat de 10 billets pour le Conseil des arts au point 20.08 de l'ordre du jour.

Madame Martha Bond

- État du dossier de l'agrandissement du Centre Bienvenue à la Ville de Montréal et coût des travaux.
- Achat de 10 billets pour le Conseil des arts.

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 19 h 34.

Public Question Period

The public question period started at 7:05 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions
Subject**

Mrs. Denise Vinet

- Justification for "No Stopping" signs on rue Richmond next to the library.

Mr. Ed Hoyer

- Road sign "No left turn" not respected on 8^e Rue;
- Construction project of an urban boulevard in the Highway 440 right-of-way – traffic problems at item 15.04 of the agenda.

Mrs. Helena Benavides

- Expense for replacing the equipment after a fire in Brook Park at item 30.02 of the agenda;
- Purchase of 10 tickets for the Conseil des arts at item 20.08 of the agenda.

Mrs. Martha Bond

- Status of the file at Ville de Montréal of Centre Bienvenue extension project and cost of work.
- Purchase of 10 tickets for the Conseil des arts at item 20.08 of the agenda.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 7:34 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0051

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 5 mars 2012 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0052

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé
par le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 2012 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0053

DEMANDE DE CERTIFICAT
D'AUTORISATION AU MINISTÈRE DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser monsieur Nicolas Roy de la firme Terraformex Canada inc. à déposer une demande de certificat d'autorisation et tout autre document requis, pour et au nom de la Ville, auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) dans le cadre du projet de l'aménagement de la berge

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0051

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of March 5, 2012 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0052

MINUTES

**It was moved
by Councillor Christian G. Dubois
seconded
by Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on February 6, 2012 be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0053

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF
AUTHORIZATION TO THE MINISTÈRE DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

To authorize Mr. Nicolas Roy from Terraformex Canada Inc. to apply for a certificate of authorization and submit any required documents, for and on behalf of the City, to the ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) within the banks development project

du parc Hélène-Legault dans l'arrondissement de Pierrefonds- Roxboro

in Hélène-Legault Park in the borough of Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

12.01 1123903005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0054

RESOLUTON NUMBER CA12 29 0054

ENTRETIEN DES OUVRAGES DE GESTION DES EAUX PLUVIALES

MAINTENANCE OF STORM SEWAGE MANAGEMENT WORKS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro s'engage à entretenir les ouvrages de gestion des eaux pluviales des différents projets de l'arrondissement conformément aux exigences du formulaire de demande d'autorisation d'un projet d'aqueduc et d'égout du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP).

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro be committed to maintaining storm sewage management works for various projects in the borough in accordance with the requirements of the ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) application form for authorization of waterworks projects.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

12.02 1123903007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0055

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0055

DEMANDE D'AUTORISATION AU
MINISTÈRE DES TRANSPORTS –
ÉCLAIRAGE DANS L'EMPRISE DE
L'AUTOROUTE 440

REQUEST OF AUTHORIZATION TO
MINISTÈRE DES TRANSPORTS – LIGHTING
IN THE RIGHT OF WAY OF HIGHWAY 440

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'arrondissement demande au ministère des Transports l'autorisation de faire l'installation de luminaires sur des poteaux de bois, alimentés par panneaux solaires, dans l'emprise de l'autoroute 440 dans l'axe du boulevard de Pierrefonds.

THAT the Borough makes a request to Ministère des Transports to authorize the installation of lights on wood posts, powered by solar panels within the right of way of Highway 440 along the axis of boulevard de Pierrefonds.

CET aménagement temporaire permettra d'assurer la sécurité des usagers de la route tout en respectant le plan de développement durable de l'arrondissement en utilisant une source d'énergie renouvelable.

THIS temporary installation will ensure the safety of road users while respecting the sustainable development plan for the borough by using a renewable energy source.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

12.03 1123903010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0056

HOMMAGE À MESSIEURS LOUIS BELLEFEUILLE ET PATRICK A. MULLINS

ATTENDU QUE le conseil d'arrondissement désire rendre hommage à Messieurs Louis Bellefeuille et Patrick A. Mullins, ex-conseillers de la Ville de Pierrefonds qui, par leur grande implication, ont servi la population durant de nombreuses années;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE nommer les deux sections de la salle principale du Centre culturel de Pierrefonds en l'honneur de messieurs Louis Bellefeuille (salle # 123), et Patrick A. Mullins (salle # 122), ex-conseillers de la Ville de Pierrefonds et d'abroger la résolution numéro CA11 29 0282.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1122488004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0057

DÉCLARATION –
RECONNAISSANCE DE LA CULTURE
COMME QUATRIÈME PILIER DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a tenu le Sommet de Montréal en 2002 qui reconnaissait « Montréal une métropole de création et d'innovation ouverte sur le monde »;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal était présente lors du quatrième Forum des autorités locales pour l'inclusion sociale de Porto Alegre qui se tenait à Barcelone en 2002 et qui a donné naissance à l'*Agenda 21 de la culture* inspiré de l'*Agenda 21* du Sommet de la Terre de Rio de 1992;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a adopté l'*Agenda 21 de la culture* en juin 2005;

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0056

TRIBUTE TO MESSRS. LOUIS BELLEFEUILLE AND PATRICK A. MULLINS

WHEREAS the Borough Council wishes to pay tribute to Messrs. Louis Bellefeuille and Patrick A. Mullins, ex-councillors of the City of Pierrefonds who, through their involvement, have served the population for many years;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

To name the two sections of the Pierrefonds Cultural Center main hall in honor of Messrs. Louis Bellefeuille (room #123) and Patrick A. Mullins (room #122), ex-councillors of the City of Pierrefonds and repeal resolution number CA11 29 0282.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0057

DECLARATION
RECOGNITION OF CULTURE
AS THE
FOURTH PILLAR OF SUSTAINABLE
DEVELOPMENT

WHEREAS Ville de Montréal hosted the Montreal Summit in 2002, which was recognizing "Montréal, creative and innovative world-open Metropolis";

WHEREAS Ville de Montréal was present at the Fourth Local Authorities for Social Inclusion of Porto Alegre held in Barcelona in 2002 and which gave rise to the *Agenda 21 for culture* inspired by the *Agenda 21* adopted in 1992 in the Rio Earth Summit;

WHEREAS Ville de Montréal adopted the *Agenda 21 for culture* in June 2005;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a adopté la *Politique de développement culturel – Montréal métropole culturelle* en août 2005 et s'engageait ainsi à « faire de la culture une dimension clé de ses politiques urbaines. Elle contribuera également aux travaux de suivi et de mise en œuvre de l'*Agenda 21 de la culture*, tant à l'échelle locale que dans le cadre de ses relations internationales. »;

ATTENDU QUE le maire de Montréal est vice-président du bureau exécutif de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) et que la Ville de Montréal est présidente de sa section Amérique du Nord;

ATTENDU QUE la Commission Culture de CGLU veille à la mise en œuvre de l'*Agenda 21 de la culture* et que la Ville de Montréal en est l'un des membres fondateurs et aussi vice-présidente depuis novembre 2010;

ATTENDU QUE les partenaires (le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada, la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, Culture Montréal et la Ville de Montréal) du *Plan 2007-2017 - Montréal métropole culturelle* se sont engagés à « participer à la promotion et à la mise en œuvre de l'*Agenda 21 de la Culture* au sein de la Commission Culture de CGLU »;

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a lancé en 2011 une démarche importante de consultation pour se doter d'un *Agenda 21 de la culture* pour le Québec, une première pour une nation, et que cet agenda aura un impact sur l'ensemble de ces ministères, agences et partenaires dont les villes;

ATTENDU QUE le Bureau exécutif de CGLU a reconnu, par l'adoption d'une déclaration, la culture comme quatrième pilier du développement durable en novembre 2010 en appui aux travaux réalisés, notamment, par la Commission Culture, l'UNESCO et par le Sommet mondial sur le développement durable;

ATTENDU QUE cette déclaration internationale reconnaît que la croissance économique, l'inclusion sociale et l'équilibre environnemental ne peuvent à eux seuls refléter toutes les dimensions de nos sociétés mondialisées;

ATTENDU QUE cette déclaration internationale affirme que la culture, dans toute sa diversité, est nécessaire pour trouver les réponses aux défis se posant à l'humanité actuellement;

WHEREAS Ville de Montréal adopted the *Cultural Development Policy – Montréal, a Culture Metropolis* in August 2005 and was committed to “make culture a key dimension of its urban policies. It will also contribute to the following-up and to the implementation of *Agenda 21 for culture* at local levels as well as within its international relations.”;

WHEREAS the Mayor of Montréal is vice-chairman of the United Cities and Local Governments (UCLG) Executive Bureau and that Ville de Montréal is the Chairman of its North American Section;

WHEREAS the UCLG Committee on Culture takes care of the implementation of *Agenda 21 for culture* and Ville de Montréal is one of its founding members and has been also vice-chairman since November 2010;

WHEREAS the partners of the *2007-2017 Action Plan – Montréal, a Cultural Metropolis* (the Government of Quebec, the Government of Canada, the Board of Trade of Metropolitan Montreal, Culture Montréal and Ville de Montréal) have committed to “participate to the promotion and the implementation of the *Agenda 21 for Culture* within the UCLG Committee on Culture”;

WHEREAS the Government of Quebec launched in 2011 a major consultation process to develop an *Agenda 21 for culture* in Quebec, a first for a nation, and that this agenda will have an impact on all its ministries, agencies and partners including the cities;

WHEREAS THE UCLG Executive Bureau ratified, by the adoption in November 2010 of a declaration, that culture is the fourth pillar of sustainable development in support with completed works, in particular by the Committee of Culture, the UNESCO and by the World Summit for Sustainable Development;

WHEREAS this international declaration recognizes that the economic growth, social inclusion and environmental balance cannot alone reflect all dimensions of our globalized societies;

WHEREAS this international declaration asserts that the culture in all its diversity is necessary to find answers to the challenges the humanity has to deal with at the present time;

ATTENDU QUE cette déclaration internationale se décline en deux aspects :

- le développement du secteur culturel en soi;
- la garantie que la culture occupe une place légitime dans toutes les politiques publiques;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal élabore actuellement un *Plan de développement urbain* qui dessinera l'avenir de Montréal;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal procède actuellement à une réflexion participative sur les Quartiers culturels en concertation avec les arrondissements, organismes et partenaires;

ATTENDU QUE la perspective culturelle est incluse dans la plupart des politiques publiques de la Ville de Montréal dont le *Plan corporatif de Montréal en développement durable 2010-2015* et le *Plan de développement durable de la collectivité montréalaise 2010-2015* qui vise à mettre le développement durable au cœur du fonctionnement de l'administration municipale;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a été interpellée par le Secrétariat Mondial de CGLU pour que cette position politique soit diffusée le plus largement possible d'ici au *Sommet de la Terre de Rio + 20* (Conférence mondiale des Nations unies sur le développement durable) qui se déroulera en juin 2012;

ATTENDU QUE l'arrondissement a adopté son plan local en développement durable;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

Que l'arrondissement adopte la Déclaration visant la reconnaissance de la culture comme le quatrième pilier du développement durable (développement social, économie, environnement et culture);

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.02

WHEREAS this international declaration comprises two aspects :

- the development of the cultural sector in itself;
- the guarantee that culture occupies a legitimate place in all public policies;

WHEREAS Ville de Montréal has elaborated an *Urban Development Plan* that will define the future of Montréal;

WHEREAS Ville de Montréal is conducting a participatory reflection on cultural districts in consultation with boroughs, organizations and partners;

WHEREAS the cultural perspective is included in Ville de Montreal most public policies among which the *2010-2015 Montreal Corporate Plan for Sustainable Development* and the *2010-2015 Sustainable Development Plan for Montreal Community*, which aims to place the sustainable development at the heart of the municipal administration;

WHEREAS Ville de Montréal has been challenged by the UCLG World Secretariat so this political position is disseminated as widely as possible until the *Earth Summit in Rio + 20* (United Nations World Conference on Sustainable Development) to be held in June 2012;

WHEREAS, the Borough adopted its local sustainable development plan;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

That the borough adopts the Declaration for the recognition of culture as the fourth pillar of sustainable development (social development, economy, environment and culture);

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0058

UNE HEURE POUR LA TERRE 2012 - APPUI

ATTENDU QUE le 31 mars prochain, de 20 h 30 à 21 h 30, se tiendra l'événement international « Une heure pour la Terre 2012 » inauguré en 2007 à Sydney, Australie et parrainé par le Fonds mondial pour la nature;

ATTENDU QUE cet événement a été créé pour sensibiliser la population à l'importance de s'engager concrètement dans la conservation de l'énergie pour lutter contre les changements climatiques, en misant sur un geste simple, comme éteindre les lumières pendant une heure;

ATTENDU QU'en 2011, plus de 5200 villes réparties dans 135 pays, ont éteint leurs lumières pendant une heure dans le but de combattre le réchauffement global;

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

DE confirmer la participation de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à l'événement « Une heure pour la Terre 2012 », événement parrainé par le Fonds mondial pour la nature qui se tiendra le 31 mars prochain de 20 h 30 à 21 h 30;

D'inviter les commerçants et les résidants de l'arrondissement à s'impliquer activement dans cet événement;

DE transmettre une copie de la résolution au conseil municipal, au conseil d'agglomération et aux autres conseils d'arrondissement de la Ville de Montréal pour les encourager à adopter à leur tour une résolution confirmant leur participation respective à l'événement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.03 1122488003

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0058

EARTH HOUR 2012 - SUPPORT

WHEREAS on next March 31, from 8:30 p.m. to 9:30 p.m. will take place the international event "Earth Hour 2012" inaugurated in 2007 in Sydney, Australia and promoted by the World Wildlife Foundation;

WHEREAS this event has been initiated to make the population aware of the importance of a concrete commitment in saving energy and fighting against climate changes by an action as simple as turning off the lights during one hour;

WHEREAS in 2011, more than 5,200 cities in 135 countries, have turned off their lights for one hour in order to fight against global warming.

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

TO confirm the participation of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in the event "Earth Hour 2012", an event promoted by the World Wildlife Foundation, which will take place on next March 31, from 8:30 p.m. to 9:30 p.m.;

To invite businesses' owners and borough residents to become actively involved in this event;

TO forward a copy of the present resolution to the Municipal Council, to the Agglomeration Council and to the boroughs of Ville de Montréal to urge them to be next to adopt a resolution confirming their respective participation to this event.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0059

APPUI À LA VILLE DE KIRKLAND
VOIE ARTÉRIELLE NORD-SUD – EMPRISE
DE LA FUTURE AUTOROUTE 440

ATTENDU QUE la Ville de Kirkland a adopté à sa séance du 16 janvier 2012 la résolution numéro CM12 006 demandant au ministère des Transports du Québec que la construction d'une voie artérielle nord-sud dans l'emprise de la future autoroute 440 soit portée au rang de ses principales priorités et que les fonds requis à cette fin soient débloqués sans plus tarder;

ATTENDU QUE la Ville de Kirkland a demandé l'appui des municipalités voisines dans cette demande;

ATTENDU QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro a déjà adopté à sa séance du 5 juin 2007 la résolution numéro CA07 29 0169 faisant du développement d'un boulevard urbain dans l'emprise de l'autoroute 440 une priorité essentielle à l'amélioration et au développement futur du transport sur le territoire de l'Ouest-de-l'Île;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'appuyer la demande de la Ville de Kirkland;

DE demander au ministère des Transports de faire de la construction d'une voie artérielle nord-sud dans l'emprise de l'autoroute 440 une priorité et que les fonds requis à cette fin soient débloqués sans plus tarder;

DE solliciter l'appui des municipalités voisines de Dollard-des-Ormeaux, Beaconsfield, Senneville, Sainte-Anne-de-Bellevue et Pointe-Claire en leur demandant de bien vouloir adopter une résolution analogue et de la faire suivre aux autorités compétentes;

DE transmettre copie de la présente résolution au ministère des Transports du Québec et aux municipalités de Dollard-des-Ormeaux, Beaconsfield, Senneville, Sainte-Anne-de-Bellevue et Pointe-Claire.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0059

SUPPORT TO VILLE DE KIRKLAND
NORTH-SOUTH ARTERIAL ROAD – FUTURE
HIGHWAY 440 RIGHT-OF-WAY

WHEREAS Ville de Kirkland adopted at its January 16, 2012 sitting resolution number CM12 006 asking the ministère des Transports du Québec that the construction of a north-south arterial road in the future Highway 440 right-of-way be placed at the top of its list of priorities and that the required funds for this purpose be released without further delay;

WHEREAS Ville de Kirkland has requested the support of neighbouring municipalities in this request;

WHEREAS the Borough of Pierrefonds-Roxboro already adopted at its June 5, 2007 sitting resolution number CA07 29 0169 making the development of an urban boulevard in Highway 440 right-of-way a top priority to the improvement and future development of transportation on the West Island territory;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO support the Ville de Kirkland request;

TO ask the ministère des Transports du Québec that the construction of a north-south arterial road in the future Highway 440 right-of-way be placed at the top of its list of priorities and that the required funds for this purpose be released without further delay;

TO solicit the support of the neighbouring municipalities of Dollard-des-Ormeaux, Beaconsfield, Senneville, Sainte-Anne-de-Bellevue and Pointe-Claire, asking that they adopt a similar resolution and transmit same to the competent authorities;

TO transmit the present resolution to the ministère des Transports du Québec, to the Towns of Dollard-des-Ormeaux, Beaconsfield, Senneville, Sainte-Anne-de-Bellevue and Pointe-Claire.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0060

CONTRAT SP-2011-04
DÉPENSE ADDITIONNELLE

ATTENDU QUE le nombre d'appels d'urgences a excédé les prévisions du contrat, occasionnant un dépassement de 10 916,00 \$;

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 10 916,00 \$ taxes incluses soit autorisée pour des travaux de récurage de conduites d'égout ;

QUE le contrat SP-2011-04 octroyé à Kelly-Sanivac inc., en vertu de la résolution numéro CA11 29 0034, soit majoré de 90 196,05 \$ à 101 112,05 \$ taxes incluses ;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 NTA1122216001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0061

CONTRAT SP-2012-08

ATTENDU QUE des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de nettoyage du réseau d'égouts dans diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 6 mars 2012 au 28 février 2013 incluant tous les frais accessoires, le cas échéant;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 14 février 2012 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Kelly Sani-Vac inc.
Colmatec inc..
Sani-Laurentides
Veolia ES Services Industriels inc.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0060

CONTRACT SP-2011-04
ADDITIONAL EXPENSE

WHEREAS the number of emergency calls has exceeded the forecast of the contract, resulting in a cost overrun of \$10,916.00;

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$10,916.00 taxes included be authorized for the cleaning of sewer pipes;

THAT contract SP-2011-04 granted to Kelly-Sanivac Inc., by virtue of resolution number CA11 29 0034, be increased from \$90,196.05 to \$101,112.05 taxes included;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0061

CONTRAT SP-2012-08

WHEREAS public tenders were called for the cleaning of sewer pipes network in various streets of the borough of Pierrefonds-Roxboro from March 6, 2012 to February 28, 2013 including all accessory expenses, if need be;

WHEREAS tenders were received and opened on February 14, 2012 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

101 407,95 \$
121 068,68 \$
145 684,82 \$
161 953,79 \$

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QU'une dépense de 101 407,95 \$ soit autorisée pour des travaux de nettoyage du réseau d'égouts dans diverses rues de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 6 mars 2012 au 28 février 2013 incluant tous les frais accessoires, le cas échéant ;

QUE le marché SP-2012-08 soit octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, **Kelly Sani-Vac inc.** pour le montant de sa soumission, soit : 101 407,95 \$ taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres ;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 NTA1122216002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0062

CONTRAT NUMÉRO ST-12-02-3

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour des travaux de branchement de services et travaux connexes aux 4646 et 4650, rue Godard et aux 4647, 4650 et 4653, rue Alexander sur les lots 1 902 655 et 1 902 546 du cadastre du Québec dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 2 mars 2012 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

- 9030-7992 Québec inc.
- Excavation Gilbert Théoret inc.
- Excava-tech inc.

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 50 019,87 \$ taxes incluses pour des travaux de branchement de services et travaux connexes aux 4646 et 4650, rue Godard et aux 4647, 4650 et 4653, rue Alexander sur les lots 1 902 655 et 1 902 546 du cadastre du Québec dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

AND RESOLVED

THAT an expense of \$101,407.95 be authorized for the cleaning of sewer pipes network in various streets of the borough of Pierrefonds-Roxboro from March 6, 2012 to February 28, 2013 including all accessory expenses, if need be;

THAT contract SP-2012-08 be granted to the lowest compliant tenderer, **Kelly Sani-Vac Inc.** for the amount of its tender, to wit: \$101,407.95 taxes included according to the call for tenders documents;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0062

CONTRACT NUMBER ST-12-02-3

WHEREAS invited tenders were called for service connections and related work at 4646 and 4650, rue Godard and at 4647, 4650 and 4653, rue Alexander on lots 1 902 655 and 1 902 546 of the cadastre of Québec in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on March 2, 2012 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

- 50 019,87 \$
- 59 787,00 \$
- 65 433,71 \$

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an expense of \$50,019.87 taxes included for service connections and related work at 4646 and 4650, rue Godard and at 4647, 4650 and 4653, rue Alexander on lots 1 902 655 and 1 902 546 of the cadastre of Québec in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

QUE le contrat ST-12-02-3 soit accordé au plus bas soumissionnaire conforme, **9030-7992 Québec inc.**, au montant de sa soumission, soit : 50 019,87 \$ taxes incluses, conformément aux plans et cahiers des charges préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1123903013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0063

CONTRAT NUMÉRO ST-12-04

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour la construction d'un tournebride sur le boulevard de Pierrefonds dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 29 février 2012 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Les Excavations Gilbert Théorêt inc.	78 993,57 \$
Pavages d'Amour inc.	95 113,07 \$
Roxboro Excavation inc.	104 789,74 \$
Construction Soter inc.	119 234,82 \$
Compagnie Meloche inc.	144 312,02 \$

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 78 993,57 \$ taxes incluses, pour la construction d'un tournebride sur le boulevard de Pierrefonds;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Les Excavations Gilbert Théorêt inc.** le contrat numéro ST-12-04 au prix de sa soumission, soit 78 993,57 \$ taxes incluses, conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense à même les surplus du budget conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 NTA1123903012

THAT contract ST-12-02-3 be granted to the lowest compliant tenderer, **9030-7992 Québec Inc.**, in the amount of its tender, to wit: \$50,019.87 taxes included, according to plans and specifications prepared for that contract;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0063

CONTRACT NUMBER ST-12-04

WHEREAS invited tenders were called for the construction of a U-turn facility on boulevard de Pierrefonds in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on February 29, 2012 and read as follows:

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$78,993.57 taxes included, for the construction of a U-turn facility on de Pierrefonds boulevard;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Les Excavations Gilbert Théorêt Inc.**, contract number ST-12-04 in the amount of its tender, to wit: \$78,993.57 taxes included, in accordance with plans and specifications prepared for this contract;

TO charge this expense from the budgetary surplus according to the financial information described in the decision document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0064

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE
PROGRAMME DE CADENASSAGE
OCTROI DU CONTRAT AU GROUPE ID

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée l'affectation d'une somme n'excédant pas 9 715,39 \$, taxes incluses, à même le surplus budgétaire et l'octroi d'un contrat au même montant à la firme 6251374 Canada inc. (Groupe ID) à même l'entente cadre conclue par le service du Capital humain, suite à l'appel d'offres public numéro 08-10886 pour la fourniture de services professionnels en soutien à l'implantation du programme de cadenassage de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2012.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 NTA1120127002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0065

RENOUVELLEMENT DU CONTRAT
DACC-95-1

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée la prolongation du contrat existant DACC-95-1, aux mêmes conditions, entre l'arrondissement et monsieur Nicolas Pommier, concessionnaire de Vig Vag Marine enr., pour la concession du Port de plaisance de Pierrefonds pour la saison 2012, soit du 10 avril au 28 octobre 2012;

QUE la somme payable soit de 10 822,75 \$, à savoir 9 836,57 \$ de redevance annuelle incluant les taxes et l'indexation, et 986,18 \$ pour la portion de bail avec le ministère de l'Environnement;

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0064

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS - LOCKOUT PROGRAM
GRANTING OF CONTRACT TO GROUPE ID

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT be authorized the appropriation of a sum of \$9,715.39, taxes included, from the budgetary surplus and the granting of a contract in the same amount to 6251374 Canada inc. (Groupe ID) within the global agreement reached by the Service du capital humain, further to the public call for tenders number 08-10886 for providing professional services in support of the lockout program of the borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2012.

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0065

RENEWAL OF CONTRACT DACC-95-1

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be authorized the extension of the existing contract DACC-95-1, under the same conditions, between the Borough and Mr. Nicolas Pommier, wharfinger of Vig Vag Marine Enr., for the management of the Pierrefonds marina for the 2012 season, to wit from April 10 to October 28, 2012;

THAT the payable amount be of \$10,822.75, to wit: the annual royalty of \$9,836.57 including taxes and indexation and \$986.18 for the lease portion with the ministère de l'Environnement;

QUE ces revenus soient imputés selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 CTA1124886006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0066

DEMANDE À LA RÉGIE DU BÂTIMENT

ATTENDU QUE le directeur de la Direction de l'approvisionnement a demandé à la Régie du bâtiment du Québec une autorisation de poursuivre l'exécution du contrat ST-10-18 par Doncar Construction inc. conformément à l'article 65.2.1 de la Loi sur le bâtiment pour des motifs de maintien de la garantie;

ATTENDU QUE la Régie du bâtiment du Québec a accepté cette demande le 29 décembre 2011 par décision rendue dans le dossier numéro 2438-8852;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

DE confirmer la nécessité de la demande présentée par le directeur de la Direction de l'approvisionnement à la Régie du bâtiment du Québec pour une autorisation de poursuivre l'exécution du contrat ST-10-18 par Doncar Construction inc., conformément à l'article 65.2.1 de la Loi sur le bâtiment pour des motifs de maintien de la garantie.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1123903011

THAT these revenues be appropriated according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0066

REQUEST TO RÉGIE DU BÂTIMENT

WHEREAS the Director of the Direction de l'approvisionnement asked the Régie du bâtiment du Québec to approve the completion of contract ST-10-18 by Doncar Construction Inc in accordance with section 65.2.1 of the Building Act for the purpose of maintaining the guarantee;

WHEREAS the Régie du bâtiment du Québec agreed to this request in its December 29, 2011 decision in file number 2438-8852;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

TO confirm that the request submitted by the Director of the Direction de l'approvisionnement to the Régie du bâtiment du Québec to approve the completion of contract ST-10-18 by Doncar Construction Inc. in accordance with section 65.2.1 of the Building Act for the purpose of maintaining the guarantee is necessary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0067

DÉJEUNER GRAND PRIX 2012 DU CONSEIL
DES ARTS DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de dix (10) billets au coût total de 1 000 \$, à même le budget de fonctionnement pour le Déjeuner Grand Prix 2012 du Conseil des Arts de Montréal et autorise les membres du conseil d'arrondissement et leurs invités à assister à cet événement qui aura lieu le mardi 27 mars 2012.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 NTA1122488002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0068

SUBVENTION – ASSOCIATION D'ENTRAIDE
D'ARTHRITE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE DE
MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 500 \$ à l'Association d'entraide d'Arthrite de l'Ouest-de-l'Île de Montréal pour l'année 2012.

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement selon les informations contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 NTA1124991001

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0067

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
GRAND PRIX 2012 LUNCH

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of ten (10) tickets at the total cost of \$1,000 from the operating budget for the Conseil des Arts de Montréal Grand Prix 2012 Lunch and authorize the members of the Borough Council and their guests to attend this event which will take place on Tuesday March 27, 2012.

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0068

SUBSIDY – ARTHRITIS WEST ISLAND
SELF-HELP ASSOCIATION OF MONTREAL

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy of \$500 to the Arthritis West Island Self-Help Association of Montreal for the year 2012.

THAT this subsidy be paid from the operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0069

SUBVENTION –
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES
DU WEST ISLAND

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention au montant de 1 000 \$ à l'Orchestre symphonique des Jeunes du West Island pour l'année 2012;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 NTA1121149001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0070

CONTRAT NUMÉRO SI-2012-09

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour la réalisation d'un Plan directeur des installations culturelles, sportives et récréatives de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 28 février 2012 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage suivant :

Soumissionnaire/Tenderer

Plania inc.
DAA Stratégies

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 51 163,88 \$ taxes incluses à même les surplus du budget pour la réalisation d'un Plan directeur des installations culturelles, sportives et récréatives de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0069

SUBSIDY –
WEST ISLAND YOUTH SYMPHONY
ORCHESTRA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy for an amount of \$1,000 to the West Island Youth Symphony Orchestra for the year 2012;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0070

CONTRACT NUMBER SI-2012-09

WHEREAS invited tenders were called for the completion of a Master Plan for cultural, sports and recreational facilities in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on February 28, 2012 and after analysis, the tenderers have performed the following scores:

Pointage/Scores

24.43
15.81

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an expense of \$51,163.88 taxes included from the budgetary surplus for the completion of a Master Plan for cultural, sports and recreational facilities in the borough of Pierrefonds-Roxboro;

QUE le contrat SI-2012-09 soit accordé au soumissionnaire conforme, **Plania inc.** ayant obtenu le meilleur pointage, au montant de sa soumission, soit : 51 163,88 \$ taxes incluses conformément aux plans et aux cahiers des charges préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit payée à même les surplus du budget selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.11 NTA1124885004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0071

ENTENTE – SERVICE DE POLICE
DE LA VILLE DE MONTRÉAL
IMPUTATION AUX IMPRÉVUS DU BUDGET

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'entente de service avec le service de police de la Ville de Montréal pour deux cadets policiers à vélo qui patrouilleront sur le territoire de l'arrondissement;

QUE madame Monique Worth, maire de l'arrondissement, soit autorisée à signer ladite entente pour un montant total de 18 690 \$ du 4 juin au 20 août 2012 ;

QUE le conseil autorise à cette fin l'imputation d'une somme de 18 690 \$ à même les imprévus du budget ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.12 NTA1122488006

THAT contract SI-2012-09 be granted to the compliant tenderer, **Plania Inc.** having performed the highest score, in the amount of its tender, to wit: \$51,163.88 taxes included in accordance with plans and specifications prepared for this contract;

THAT this expense be paid from the budgetary surplus according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0071

AGREEMENT – VILLE DE MONTRÉAL
POLICE DEPARTMENT
APPROPRIATION FROM THE BUDGET
CONTINGENCIES

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the agreement with Ville de Montréal Police Department for two cycle cadet policemen who will patrol on the Borough's territory be approved;

THAT Mrs. Monique Worth, Mayor of the Borough, be authorized to sign said agreement, for a total amount of \$18,690 from June 4 to August 20, 2012;

THAT the Borough authorize for that purpose the appropriation of a sum of \$18,690 from the budgetary contingencies;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0072SUBVENTION –
FONDATION DE L'HÔPITAL LAKESHORE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût total de 280 \$ à même le budget de fonctionnement pour l'événement Extase chocolatée de la Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore au bénéfice de ladite fondation et autorise madame Catherine Clément-Talbot et monsieur Dimitrios (Jim) Beis, conseillers d'arrondissement, à assister à cet événement qui aura lieu le lundi 26 mars 2012.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.13 NTA1122488007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0073SUBVENTION –
SERVICES À LA FAMILLE AMCAL

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat d'un billet au coût total de 100 \$ à même le budget de fonctionnement pour l'événement Goûter AMCAL de l'organisme Services à la famille AMCAL au bénéfice dudit organisme et autorise monsieur Dimitrios (Jim) Beis, conseiller d'arrondissement, à assister à cet événement qui aura lieu le lundi 19 mars 2012 ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.14 NTA1122488008

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0072SUBSIDY –
LAKESHORE HOSPITAL FUNDING

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the total cost of \$280 from the operating budget for the Lakeshore General Hospital Funding Chocolate Ecstasy Event for the profit of said funding and authorize Mrs. Catherine Clément-Talbot and Mr. Dimitrios (Jim) Beis, borough councillors, to attend this event, which will take place on Monday, March 26, 2012.

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0073SUBSIDY –
AMCAL FAMILY SERVICES

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of one ticket at the total cost of \$100 from the operating budget for the AMCAL Family Services AMCAL Snack Event for the profit of said organization and authorize Mr. Dimitrios (Jim) Beis, borough councillor, to attend this event, which will take place on Monday, March 19, 2012;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0074

CONTRIBUTION FINANCIÈRE -
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT
D'AFFAIRES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

QU'une contribution financière de 14 972 \$
soit versée au Conseil de développement
d'affaires de l'Ouest-de-l'Île pour l'année
2010-2011 ;

QUE cette subvention soit payée selon les
informations financières contenues au dossier
décisionnel à même le budget de
fonctionnement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 NTA1113050003

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0074

FINANCIAL CONTRIBUTION -
CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT
D'AFFAIRES DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

THAT a financial contribution of \$14,972 be
granted to the Conseil de développement
d'affaires de l'Ouest-de-l'Île for the year 2010-
2011;

THAT this subsidy be paid according to the
financial information mentioned in the
decision-making documents from the
operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0075

AFFECTATION DU SURPLUS BUDGÉTAIRE
REPLACEMENT DU MODULE DE JEUX
6-12 ANS ET DE LA SURFACE DE
PROTECTION AU PARC BROOK

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée l'affectation à même le
surplus budgétaire d'une somme de
41 043,60 \$, pour le remplacement au parc
Brook d'une partie du module de jeux 6-12 ans
ainsi et de la surface de protection sous ce
dernier.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 NTA1123903008

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0075

APPROPRIATION OF BUDGETARY
SURPLUS REPLACEMENT OF THE 6-12
YEARS PLAY UNIT AND PROTECTION
SURFACE IN BROOK PARK

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT be authorized the appropriation of a sum
of \$41,043.60 from the budgetary surplus for
the replacement in Brook Park of part of the 6-
12 years play unit along with its underneath
protection surface.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0076REDDITION DE COMPTES DES DEMANDES
DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 428 787,46 \$, pour la période du 1^{er} au 29 février 2012 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1124528001

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0076ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$428,787.46 from February 1 to February 29, 2012 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0077CONGRÈS ANNUEL DE LA FÉDÉRATION
CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE monsieur Christian G. Dubois, conseiller de la Ville, soit autorisé à assister au 75^e congrès annuel et salon professionnel de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra du 31 mai au 4 juin 2012 à Saskatoon;

QUE le chef de division – Ressources financières et matérielles, soit autorisé à payer les frais d'inscription et le remboursement des dépenses encourues pour un montant maximal de 3 000 \$ à même le budget de fonctionnement ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 NTA1122488005

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0077FEDERATION OF CANADIAN
MUNICIPALITIES' ANNUAL CONFERENCE

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT Mr. Christian G. Dubois, city councillor, be authorized to attend the Federation of Canadian Municipalities' 75th annual conference and professional show, which will take place from May 31 to June 4, 2012, in Saskatoon;

THAT the Division Head, Financial and Material Resources be authorized to pay the registration fees and to reimburse incurred expenses for a maximum amount of \$3,000 from the operating budget;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0078SIGNALISATION ROUTIÈRE –
RUE DU COLLÈGE-BEAUBOIS

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE l'annexe "A" du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit :

QUE soient installés des panneaux de stationnement interdit entre 7 h et 9 h – jours d'école, du côté est de la rue du Collège-Beaubois de l'entrée principale du collège jusqu'à la sortie de son stationnement :

STATIONNEMENT INTERDIT
entre 7 h et 9 h
Jours d'école

comme indiqué au croquis numéro 11-14AP4 joint à la présente.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1123903004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0079SIGNALISATION ROUTIÈRE –
RUE RINALDO-LEMME

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE l'annexe "A" du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit :

QUE soient installés des panneaux de stationnement interdit dans la boucle de retournement au bout de la rue Rinaldo-Lemme ;

comme indiqué au croquis numéro R12-02 joint à la présente.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1123903009

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0078ROAD SIGNAGE –
RUE DU COLLÈGE-BEAUBOIS

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

THAT be installed No Parking signs between 7 a.m and 9 a.m. – on school days, on the East side of rue du Collège-Beaubois from the main entrance of the establishment to its parking exit:

NO PARKING
between 7 a.m. and 9 a.m.
on school days

as shown on sketch number 11-14AP4 attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0079ROAD SIGNAGE –
RUE RINALDO-LEMME

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

THAT be installed No Parking signs in the terminal loop at the end of rue Rinaldo-Lemme;

as shown on sketch number R12-02 attached herewith.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0080

RÈGLEMENT CA29 0059

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0059 concernant la circulation et la restriction des charges des véhicules lourds sur le pont du boulevard Pitfield, direction nord dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et remplaçant le règlement numéro CA29 0056, soit adopté tel que soumis.

QUE ce règlement soit soumis au ministre des Transports pour approbation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1123903003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0081

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 967
4984, RUE OLYMPIA

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 13 février 2012, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0080

BY-LAW CA29 0059

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0059 concerning the traffic and restriction of heavy vehicles loads on the bridge of boulevard Pitfield, North direction in the borough of Pierrefonds-Roxboro and replacing by-law number CA29 0056, be adopted as submitted.

THAT this by-law be submitted to the approval of the Minister of Transportation.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0081

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 967
4984, RUE OLYMPIA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 13, 2012 the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4984, rue Olympia
Lot 1 899 123

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-8-483 pour le bâtiment existant :

- que la marge latérale soit de 1,88 m du côté nord-ouest au lieu du minimum requis de 3 m;

Comme indiqué au certificat de localisation, dossier 16 688, minute 23 157, préparé par Alexandre Cusson, arpenteur-géomètre, le 14 octobre 2011.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1122950001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0082

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 991
18, RUE DU CENTRE-COMMERCIAL

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 14 novembre 2011, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

18, rue du Centre-Commercial
Lot 1 388 671

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements de l'arrondissement, permettre en zone commerciale C-7-424-1 un agrandissement de 98 m² au bâtiment existant dont le stationnement est dérogatoire et protégé par droits acquis sans augmenter la capacité du stationnement du nombre minimal de cases requis pour l'agrandissement ;

comme indiqué au plan d'implantation préparé par Orest J. Humenny, architecte, le 4 novembre 2011.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1112213013

4984, rue Olympia
Lot 1 899 123

Notwithstanding any contrary provision specified in by-laws of the Borough, allow in residential H1-8-483 zone for the existing building :

- that the setback on the north-west side be of 1.88 m instead of the required minimum of 3 m ;

As indicated on the location certificate, file 16 688, minute 23 157, prepared on October 14, 2011 by Alexandre Cusson, land surveyor.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0082

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 991
18, RUE DU CENTRE-COMMERCIAL

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on November 14, 2011 the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

18, rue du Centre-Commercial
Lot 1 388 671

Notwithstanding any contrary provision specified in by-laws of the Borough, allow in commercial C-7-424-1 zone an extension of 98 m² for the commercial building having a derogatory parking lot protected by acquired rights without increasing the parking lot capacity by the minimum number of spaces required by the enlargement;

as indicated on the layout plan prepared by architect Orest J. Humenny, on November 4, 2011.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0083

P.I.I.A. – LOTS 5 014 641 ET 5 014 640
48 ET 52, RUE DESLAURIERS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Conception Dessina Plan Plus inc. en janvier 2012, et portant les numéros 12-2658 et 12-2659, approuvé par Fabienne Labouly, chef de division Urbanisme et Environnement, le 9 février 2012, relatif à la construction de maisons unifamiliales isolées en zone H1-8-452, aux 48 et 52, rue Deslauriers sur les lots numéros 5 014 641 et 5 014 640 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1122640007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0084

P.I.I.A. – LOT 4 658 105
33, 8^e AVENUE SUD

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale révisé par Dessin Drummond inc. en février 2012, approuvé par Fabienne Labouly, chef de division Urbanisme et Environnement, le 9 février 2012, relatif à la construction d'une maison unifamiliale isolée en zone H1-7-420, au 33, 8^e Avenue Sud sur le lot numéro 4 658 105 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0083

S.P.A.I.P. – LOT 5 014 641 AND 5 014 640
48 AND 52, RUE DESLAURIERS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in January 2012 by Conception Dessina Plan Plus Inc. and bearing numbers 12-2658 and 12-2659, approved on February 9, 2012 by Fabienne Labouly, Division Head, Urban Planning and Environment, related to the construction of two detached one-family houses in H1-8-452 zone, 48 and 52, rue Deslauriers on lots numbers 5 014 641 and 5 014 640 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0084

S.P.A.I.P. – LOT 4 658 105
35, 8^e AVENUE SUD

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme revised in February 2012 by Dessin Drummond Inc., approved on February 9, 2012 by Fabienne Labouly, Division Head, Urban Planning and Environment, related to the construction of one detached one-family house in H1-7-420 zone, at 33, 8e Avenue Sud on lot number 4 658 105 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

Le tout à condition que les eaux de surface du terrain soient drainées adéquatement et que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1122640006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0085

P.I.I.A. – LOTS 4 980 732 ET 4 980 731
631 ET 635, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale révisé par Conception Yves Bergeron inc. en février 2012 et portant le numéro 297-11, approuvé par Fabienne Labouly, chef de division Urbanisme et Environnement, le 9 février 2012, relatif à la construction de maisons unifamiliales isolées en zone H1-5-294, aux 631 et 635, chemin de la Rive-Boisée, sur les lots numéros 4 980 732 et 4 980 731 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1122640005

The whole providing that the surface waters of the land are properly drained and that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0085

S.P.A.I.P. – LOTS 4 980 732 AND 4 980 731
631 AND 635, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme revised in February 2012 by Conception Yves Bergeron Inc. and bearing number 297-11, approved on February 9, 2012 by Fabienne Labouly, Division Head, Urban Planning and Environment, related to the construction of detached one-family houses in H1-5-294 zone, at 631 and 635, chemin de la Rive-Boisée on lots numbers 4 980 732 and 4 980 731 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0086

P.I.I.A. – LOT 1 388 671
18, RUE DU CENTRE-COMMERCIAL

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Orest J. Humenny, architecte, le 25 octobre 2011 et portant le numéro A-01, approuvé par Fabienne Labouly, chef de division Urbanisme et Environnement, le 11 novembre 2011, relatif à l'agrandissement à l'étage du bâtiment commercial existant, en zone C-7-424-1, au 18, rue du Centre-Commercial, sur le lot numéro 1 388 671 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1112640037

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0087

PLAN DE LOTISSEMENT - CRÉATION DES
LOTS 4 884 668, 4 884 669 ET 4 884 670
PAIEMENT DU 10 % À DES FINS DE PARC

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le plan portant le numéro de minute 3451 préparé par Alain Croteau, arpenteur-géomètre, le 14 octobre 2011 montrant le remplacement des lots 1 899 517, 1 899 477, 1 899 476 et partie de l'ancien lot 1 899 516 du cadastre du Québec et donnant un caractère officiel aux lots 4 884 668, 4 884 669 et 4 884 670 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, pour la construction de deux bâtiments résidentiels jumelés sur le lot 4 884 668 et un bâtiment multifamilial (9 unités d'habitation en copropriété divise) sur le lot 4 884 669 soit approuvé ;

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0086

S.P.A.I.P. – LOT 1 388 671
18, RUE DU CENTRE-COMMERCIAL

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on October 25, 2011 by Orest J. Humenny, architect, and bearing number A-01, approved on November 11, 2011 by Fabienne Labouly, Division Head, Urban Planning and Environment, related to the extension of the first floor of the existing commercial building in C-7-424-1 zone, at 18, rue du Centre-Commercial on lot number 1 388 671 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0087

SUBDIVISION PLAN - CREATION OF LOTS
4 884 668, 4 884 669 AND 4 884 670
PAYMENT OF THE 10% FOR PARK
PURPOSES

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the plan bearing the minute number 3451, prepared on October 14, 2011 by Alain Croteau, land surveyor, showing the replacement of lots 1 899 517, 1 899 477, 1 899 476 and part of former lot 1 899 516 of the cadastre of Quebec, and giving an official character to lots 4 884 668, 4 884 669 and 4 884 670 of the cadastre of Quebec, Montreal Registration Division, for the construction of two attached residential buildings on lot 4 884 668 and one multifamily residential building (9 dwelling units – condominiums) on lot 4 884 669 be approved;

QUE soit versé à l'arrondissement une somme compensatoire de 34 156,00 \$ équivalente à 10 % de la valeur réelle du site aux fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrain de jeux et de préservation d'espaces naturels..

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1122640009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0088

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT CA29 0041-1

Le conseiller Bertrand A. Ward donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement de lotissement CA29 0041 afin d'abroger l'article 31 intitulé « Terrains profonds ».

40.11 1122640008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0089

PROJET DE RÈGLEMENT CA29 0041-1

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le projet de règlement CA29 0041-1 modifiant le règlement de lotissement CA29 0041 afin d'abroger l'article 31 intitulé « Terrains profonds » soit adopté tel que soumis;

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue le 2 avril 2012 à 18 h 30.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1122640008

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$34,156.00 amounting to 10% of the real value of the site for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0088

NOTICE OF MOTION –
BY-LA2 CA29 0041-1

Councillor Bertrand A. Ward gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying subdivision by-law CA29 0041 to repeal section 31 entitled "Deep Landsites".

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0089

DRAFT BY-LAW CA29 0041-1

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT draft by-law CA29 0041-1 modifying subdivision by-law CA29 0041 to repeal section 31 entitled "Deep Landsites" be adopted as submitted;

THAT a public consultation meeting be held on April 2, 2012 at 6:30 p.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0090AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT CA29 0041-2

Le conseiller Christian G. Dubois donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement de lotissement CA29 0041 afin d'abroger l'article 35 intitulé « Tracé d'une voie de circulation à proximité d'un lac ou d'un cours d'eau ».

40.12 1122640011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0091

PROJET DE RÈGLEMENT CA29 0041-2

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le projet de règlement CA29 0041-2 modifiant le règlement de lotissement CA29 0041 afin d'abroger l'article 35 intitulé « Tracé d'une voie de circulation à proximité d'un lac ou d'un cours d'eau » soit adopté tel que soumis.

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue le 2 avril 2012 à 18 h 30.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.12 1122640011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0092

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 19 H 59

70.01

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0090NOTICE OF MOTION –
BY-LA2 CA29 0041-2

Councillor Christian G. Dubois gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented modifying subdivision by-law CA29 0041 to repeal section 35 entitled "Route of a thoroughfare in proximity to a lake or a watercourse".

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0091

DRAFT BY-LAW CA29 0041-2

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT draft by-law CA29 0041-2 modifying subdivision by-law CA29 0041 to repeal section 35 entitled "Route of a thoroughfare in proximity to a lake or a watercourse" be adopted as submitted.

THAT a public consultation meeting be held on April 2, 2012 at 6:30 p.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0092

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 7:59 P.M.

Jacques Chan
Secrétaire substitut d'arrondissement
Substitute Secretary of the Borough

